

ROBINSON CRUSOE

OPERA COMIQUE
en 3 Actes
(3 Tableaux)



Paroles de M.M.
E. CORMON et HECTOR CRÉMIEUX

A Jannin

MUSIQUE DE

JOHANNES BRAHMS

PARTITION CHANT et PIANO

arrangée par L. SOUMIS.

Londres. Berlin. Milan.
Boosey et C^o. Eck. Lucca.

Paris, G. BRANDUS et S. DUFOUR,
103 rue Richelieu.

Belgique,
Espagne, Portugal, Suisse, Russie, etc.
déposé selon les traités internationaux.

ROBINSON CRUSOË

OPÉRA COMIQUE EN TROIS ACTES ET CINQ TABLEAUX

Paroles de MM. E. CORMON et Hector CRÉMIEUX

MUSIQUE DE

JACQUES OFFENBACH

Représenté pour la première fois à Paris sur le théâtre de l'Opéra-Comique, le 23 novembre 1867

PERSONNAGES

ROBINSON	(Premier ténor léger)	MM. Montaubry.
SIR WILLIAM CRUSOË	(Baryton ou Basse chantante)	Crosti.
TOBY	(Deuxième ténor)	Ponchard.
JIM-COCKS	(Trial)	Sainte-Foy.
ATKINS	(Basse)	Bernard.
VENDREDI	(Mezzo-soprano)	M ^{me} Galli-Marié.
EDWIGE	(Première chanteuse légère)	M ^{lle} Cico.
SUZANNE	(Dugazon)	Girard.
DEBORAH	(Soprano)	Révilly.

Matelots, Sauvages, etc.

La scène se passe au premier acte à Bristol, dans la maison de Sir William Crusoë; au deuxième et au troisième acte, dans l'île de Robinson, à l'embouchure de l'Orénoque, Amérique du Sud.

TABLE DES MORCEAUX

ACTE PREMIER

		PAGE
	Ouverture	2
1.	{ a. Introduction	9
	{ b. Air de Robinson	27
	{ c. Ensemble	34
2.	Ronde	49
3.	Ariette	65
4.	{ a. Quatuor	72
	{ b. Romance	85
	{ c. Ensemble	89
5.	Duo	101
6.	{ a. Rondo	119
	{ b. Prière	123
	{ c. Final	125

ACTE II (1^{er} Tableau).

7.	Entr'acte symphonique	130
8.	Grand air de Robinson	137
9.	La chanson de Vendredi	139
10.	Duo	146
10 (bis).	Scène et rêve	153
10 (ter).	Sortie de Vendredi et de Robinson	170
		173

ACTE II (2^e Tableau).

11.	Entr'acte. { a. Marche des sauvages	173
	{ b. Lever de rideau	178
11 (bis).	Mélodrame	180
12.	Chanson du pot-au-feu	182
13.	Duo	189
13 (bis).	Mélodrame	210
14.	{ a. Chœur dansé	212
	{ b. Scène	220
	{ c. Valse chantée	237

ACTE III (1^{er} Tableau).

15.	Entr'acte	249
16.	Berceuse	253
17.	Ariette	258
18.	{ a. Trio	261
	{ b. Sextuor	270
19.	Romance	279
20.	Couplets	282
21.	Quatuor	286

ACTE III (2^e Tableau)

22.	Mélodrame	295
23.	Chœur de matelots	298
24.	{ a. Scène	310
	{ b. Final	312

SUPPLÉMENT

Indication des coupures, changements et transpositions 324

AVIS à MM. les directeurs de la province et de l'étranger.

La mise en scène **exacte** de cet ouvrage, réglée par M. E. MOCKER, directeur de la scène, est rédigée et publiée par M. L. PALLANI, régisseur du théâtre impérial de l'Opéra-Comique. S'adresser directement à MM. *Brandus et Lafour*, éditeurs de musique, rue Richelieu, 133; et chez l'auteur, au théâtre impérial de l'Opéra-Comique. — Réimpressions ou traductions interdites. **Propriété pour tous pays.**

Vu les traités internationaux, les éditeurs de cette partition se réservent le droit de réimpression et de traduction à l'étranger.

Orchestre complet.
 Flûtes.
 Hautb.
 Clar.
 Bassons.
 Cors en Ut.
 Cors en Fa.
 Pistons.
 Tromb.
 Timbales.
 Batterie.
 Quatuor.

ROBINSON CRUSOË

Musique de
J. OFFENBACH.

OUVERTURE.



Allegro maestoso. (♩ = 72)

PIANO. *f* Tutti.

riten. Clar. solo. *p* Cordes.

Oboë *p*

Animé.

esce. *rit* *Tempo 1°* *p*

Même Mouvement.

Allegretto. (♩ = 96)

p Tramb. Bassons. Harmonie.

pp Harmonie. Eb Clar.

p Quatuor.

First system of a musical score, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The music features a complex texture with many notes, including triplets and trills.

Second system of the musical score. It includes dynamic markings *p* (piano) and *f* (forte). The text "Harmonie. Pistons. Tromb." is written in the middle of the system, and "Cordes." is written below the bass staff. The notation includes triplets and trills.

Third system of the musical score, starting with a measure number "8" above the treble staff. It features trills marked "tr" and triplets. The notation is dense with many notes.

Fourth system of the musical score, featuring dynamic markings *f* and *p*. It includes triplets and trills. The notation is complex and detailed.

Fifth system of the musical score, starting with a measure number "8" above the treble staff. It includes dynamic markings *f* and *p*. The text "Flutes. Clar:" is written at the end of the system. The notation includes trills and triplets.

Quat: pizz.

Flutes.
Ob:
Clar:

Quatuor.

f *f* *Tutti.* *ff*

1^{re} V^{cl}

pp
Quatuor.

This system shows the first violin part with trills (tr) and a piano accompaniment consisting of chords. The key signature has two flats and the time signature is 2/4.

p

This system continues the violin part with trills and the piano accompaniment. The piano part features a series of chords with accents (>). The system concludes with a key signature change to one flat and a time signature change to 3/4.

1^{er} Viol.
Même Mouvement.

Flûte.

p Quat.

This system introduces the first violin part with a triplet and the flute part with a triplet. The piano accompaniment continues with chords. The key signature is one flat and the time signature is 3/4.

Flûte.
Oboë.
Clar.

This system adds the flute, oboe, and clarinet parts. The flute and oboe parts have triplets. The piano accompaniment continues with chords. The key signature is one flat and the time signature is 3/4.

This system features complex woodwind parts with many notes and slurs. The piano accompaniment continues with chords. The key signature is one flat and the time signature is 3/4.

Retenez un peu.

retenez davantage.

f *p*

Timb:
C.B.

p

Detailed description: This system shows the piano and timpani parts. The piano part is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. It begins with a forte (*f*) dynamic and a sixteenth-note pattern, then softens to piano (*p*). The timpani part is in bass clef, playing a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *p* is placed below the timpani staff in the final measure. The instruction "retenez davantage." is written above the piano staff.

pp Altos.

p Clar.

Detailed description: This system features the piano and clarinet parts. The piano part is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. It starts with a pianissimo (*pp*) dynamic and includes a melodic line for "Altos." The clarinet part is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature, marked with a piano (*p*) dynamic. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern.

Andante.

p Bassons.

Clar.

Detailed description: This system shows the piano and bassoon parts. The piano part is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature, marked "Andante." It includes a melodic line for "Clar." The bassoon part is in bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature, marked with a piano (*p*) dynamic. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern.

Cor solo.

Cor.

Detailed description: This system features the piano and cor parts. The piano part is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature, marked "Cor solo." It includes a melodic line for "Cor." The cor part is in bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature, marked with a piano (*p*) dynamic. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern.

Detailed description: This system shows the piano and cor parts. The piano part is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. It includes a melodic line for "Cor." The cor part is in bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature, marked with a piano (*p*) dynamic. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern.

Ob.

tr tr tr 2 2
rit.

Violone:

Animé. (♩ = 80)
Tutti.
ff
(RIDEAU)

Andante.
Quatuor.
mf
Bassons.
p mf p

Ob.
Clar.
f Tromb.
Bassons.
Flûtes.
ritenuto.

Enchaînez avec le N° 1.

ACTE I.

1^{de} Flûte.
 2^{de} Flûte.
 Hautb.
 Clar. en La.
 Cors en Ré.
 Cors en La.
 Bassons.
 Pistons en La.
 Tromb.
 Timb. Ré La.
 Quat.

Un petit salon ouvert sur un jardin. Portes latérales. A droite, une fenêtre avec un store à moitié baissé.
 Amueblement simple, des livres, des ouvrages de femmes, des fleurs dans de grands vases en terre.
 Une table servie pour le repas du soir.

N^o 1.

(A) INTRODUCTION.—(B) AIR DE ROBINSON.—(C) ENSEMBLE.

(A) INTRODUCTION.

Andante moderato.

EDWIGE.

SUZANNE.

DEBORAH.

ROBINSON.

WILLIAM.

PIANO.

Andante moderato. (♩ = 69).

p

Quat.

Fl. Cl. Buis

Quat.

WILLIAM.

p Et la mai - son é - tait calme et pros -

Harm.

Quat.

p

w.

-pè - re, Car le Sei - gneur bé - nis - sait son des - tin,

Cor.

Cl.

vi

Mais un jour vint où le fils dit au père: Je veux par -

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a long note, followed by a series of eighth notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand.

rit animé. (♩ = 108). DEBORAH.

vi

- tir pour un pa - ys lointain. Que dans ta main lé - gè - re

Fl. animé.

suivez. *mf* Cors. Bass. Timb. Quat. pizz.

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. It includes a flute part marked 'Fl. animé.' and a woodwind section consisting of horns, basses, and timpani, marked 'suivez. mf'. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, and a string quartet part is marked 'Quat. pizz.'.

D.

Bon - ne ména - gè - re Tourne et retourne sans repos Le

The third system features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line has a more active melody with eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment continues with a steady eighth-note pattern.

D.

bois des fu - seaux, Oui fais - sans re -

Fl. *mf*

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. It includes a flute part marked 'Fl. mf'. The piano accompaniment continues with a steady eighth-note pattern.

D

- pos Tour - ner tes fu - seaux!

This system contains a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are "- pos Tour - ner tes fu - seaux!". The piano accompaniment consists of a right-hand part with a melodic line and a left-hand part with chords. There are dynamic markings like *pp* and *ff* throughout.

EDWIGE.

Bob disait à sa cou - si - ne: Pas de bon thé sans far - ti - ne

This system contains a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are "Bob disait à sa cou - si - ne: Pas de bon thé sans far - ti - ne". The piano accompaniment includes markings for "Quat. pizz.", "Harm.", and "Fl.". There are dynamic markings like *pp* and *ff*.

SUZANNE.

Mais sais-tu comment se fait La far - ti - ne la meilleu - re?

This system contains a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are "Mais sais-tu comment se fait La far - ti - ne la meilleu - re?". The piano accompaniment includes markings for "Quat. pizz.", "Harm.", and "Fl.". There are dynamic markings like *pp* and *ff*.

EDV.

Ce n'est pas celle où l'on met

DEB.

Tour - ne, tour - ne tes fu -

This system contains two vocal lines and piano accompaniment. The first vocal line (EDV.) is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature, with lyrics "Ce n'est pas celle où l'on met". The second vocal line (DEB.) is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature, with lyrics "Tour - ne, tour - ne tes fu -". The piano accompaniment includes markings for "Cl.", "Hornb.", and "BRS.". There are dynamic markings like *pp* and *ff*.

E. OÙ l'on met le plus de beur - re.

SUZ. C'est la tar - ti - ne que je

D. - seaux Bon - ne mé - na -

E. *f* A - vec le

S. fais A - vec le beurre le plus frais, *f* A - vec le

D. - gè - re *f* Tour - ne

E. beur - re le plus frais.

S. beur - re le plus frais. rit.

D. tes fu - seaux, tour - ne, tour - ne, *più rit.*

WILL

Cors. *p* *rit.* *p* Ah! *1^{re} Vn*

Quat. Timb. *p* *rit.* *p* Cor. *più rit.*

w. Bien-tôt l'en - fant tom - ba dans la mi - sè - re A - lors il

Quat. *p* Cor.

w. dit, en souf - frant de la - faim, Combien de gens aux ga -

Cl.

w. - ges de mon pè - re Vi - vent heu - reux quand je manque de

Cl. Cors. Alt.

Allegro. (♩ = 126)

EDIV.

(bas à Suzanne).

Su - zanne as - tu vu

w. pain. Su - zanne où donc est Ro - bin - son?

DEB. (bas à Suzanne). Fl. Hautb.

Allegro.

4^{ve}

Quat.

E. Ro-bin-son? Il n'est ja-mais à la mai-son.

D. En-core ab-sent, mau-dit gar-çon, Où donc peut ê-tre

The first system of music consists of three staves. The top staff is for the soprano (E) and the middle staff is for the alto (D). The bottom two staves are for the piano accompaniment. The lyrics are: "Ro-bin-son? Il n'est ja-mais à la mai-son." for the soprano and "En-core ab-sent, mau-dit gar-çon, Où donc peut ê-tre" for the alto. The piano accompaniment features a steady bass line with chords in the right hand.

E. Quoi tu n'as pas vu Ro-bin-son? En-core absent de la mai-

D. Ro-bin-son? En-core absent, mau-dit gar-çon,

The second system of music consists of three staves. The top staff is for the soprano (E) and the middle staff is for the alto (D). The bottom two staves are for the piano accompaniment. The lyrics are: "Quoi tu n'as pas vu Ro-bin-son? En-core absent de la mai-" for the soprano and "Ro-bin-son? En-core absent, mau-dit gar-çon," for the alto. The piano accompaniment continues with a similar harmonic structure.

E. -son, Où donc est-il? Mais ré-ponds

D. Où donc est-il?

Fl. Hautb.

Cl. B^{bs}

The third system of music consists of four staves. The top staff is for the soprano (E) and the middle staff is for the alto (D). The bottom two staves are for the piano accompaniment. The lyrics are: "-son, Où donc est-il? Mais ré-ponds" for the soprano and "Où donc est-il?" for the alto. The piano accompaniment includes woodwind parts for Flute (Fl. Hautb.) and Clarinet in B-flat (Cl. B^{bs}), with various articulations and dynamics.

E. done! Mais réponds donc, réponds done!

SUZ. Je n'en sais rien ma-

D. Mais réponds donc, Mais réponds donc, réponds done!

Fl. Hautb. 1^{re} Vn. Fl. Hautb. Alt. pizz.

S. _demoi_sel _ le, De _ puis une heu_re je l'ap _ pel _ le. Je crains enco_re

Cl.

E. que son pé _ re Ne se mette en co _ lè _ re, en co _ lè _ re.

SUZ. En vain je l'ap_pel _ le, je l'ap _ pel _ le.

DEB. WILL. Je crains en_co_re que son_père Ne se met _ te en co _ lè _ re. Les ba _

Fl. Harm. Quad.

w. *riten.*
 _var_des, les ba _ var_des, se taira t'on, se taira t'on? Que diantre, que
 Cl.
riten.
 1^o B^o

w. *piu rit.* **Tempo 1^o, andante.**
 dian_tre, a_vez vous à vous di _ _ _ re?
 Alt.
piu rit.
 Bass.

w. **1^o tempo.**
 En vé_ri _ té l'on ne s'en_tend pas lire. Non *p* et la mai _
 Cl. Quat.
p Cors. *p*

EDW.
 Taisons-nous, Il l'oubliera j'en suis
 SUZ.
 Taisons-nous, taisons-nous
 DEB.
 Taisons-nous, taisons-nous
 w. _son é _ tait calme et pros _ pè _ re
 Cor.

E. *sû_re, Taisons-nous,*

S. *Taisons-nous, Il est tout à sa lec_*

D. *Taisons-nous, Taisons-nous,*

W. *Car le Sei - gneur bé - nis - sait son des -*

E. *N'éveilLons pas son cour_roux*

S. *_tu - re*

D. *Il l'oublie_ra j'en suis*

W. *_fin Mais un jour*

Cl. *Cl.*

B[♭]

E. *Taisons-nous;* *Taisons-nous;*

S. Il l'oubliera j'en suis sûre *Taisons-*

D. sûre; *Taisons-nous,*

W. vint où le fils dit au père:

E. Tai - - - sons - nous;

S. nous, Il est tout à sa lec - tu - re,

D. Il est tout a sa lec - tu - re.

W. Je veux par - tir pour un

Cors. *p*
Timp.

E. Il est tout à sa lec - tu - re, N'é - veil - lons pas

S. Tai - - - sons - nous; N'é - veil - lons

D. N'é - veil - lons pas

V. pa - - ys loin - tain,

E. *f* son courroux, *p* son cour - roux. Il est tout à

S. *f* pas son courroux, *p* son cour - roux. Il est tout à

D. *f* son courroux, *p* son cour - roux. Il est tout à

V. *f* Je veux par - tir pour un pa - ys loin - tain.

f Pist. Tromb. *p* Hautb. *p* Cl.

E. sa lec-tu-re. N'éveillons pas son cour-roux, Il est tout à

S. sa lec-tu-re. N'éveillons pas son cour-roux, Il est tout à

D. sa lec-tu-re. N'éveillons pas son cour-roux, Il est tout à

W. Par-tir pour un pa-ys loin-tain.

Quat. *p*

E. sa lectu-re, N'éveillons pas son courroux.

S. sa lectu-re, N'éveillons pas son courroux.

D. sa lectu-re, N'éveillons pas son courroux.

W. Par-tir pour un pa-ys, ah! *a piacere.* pour un pays lointain.

Cl. Cors. Bus. *p* Timb. Quat.

Allegro. (♩ = 132)

w. 

Allegro.
Harm.
Cuiv.

f

Su -

w. 

- zanne, où donc est Ro-binson? OÙ l'au-ra conduit son ca -

FL.
Cl.
Hautb.

p Quat. *f* Harm. *p* Quat.

s. 

-pri-ce. Cet enfant me met au sup- pli- ce.

WILL.

f *p* *f* Tutti.

w. 

Même mouvement.

Ah! le mau - dit gar - çon! Mada-me, voi-là votre ou-

f *p* Quat. B^{is}

DEB.

Monsieur c'est bien le vôtre aus - si!

- vra - ge! Un beau ca - deau fait au mé -

Harm. *p*

The first system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics 'Monsieur c'est bien le vôtre aus - si!'. The middle staff is a vocal line in bass clef with lyrics '- vra - ge! Un beau ca - deau fait au mé -'. The bottom staff is a piano accompaniment in treble and bass clefs, starting with a piano (*p*) dynamic and marked 'Harm.'. The key signature has two sharps (F# and C#) and the time signature is 3/4.

D.

Vous pou - vez - vous di - re mer - ci.

- na - ge; Un en - fant qui ne veut rien

Cor. *cresc.*

The second system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics 'Vous pou - vez - vous di - re mer - ci.'. The middle staff is a vocal line in bass clef with lyrics '- na - ge; Un en - fant qui ne veut rien'. The bottom staff is a piano accompaniment in treble and bass clefs, marked 'Cor. cresc.'. The key signature has two sharps and the time signature is 3/4.

EDW.

Ni sa cou - sine as - su - ré -

DEB.

fa - re! Qui n'é - cou - te pè - re, ni mè - re;

The third system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics 'Ni sa cou - sine as - su - ré -'. The middle staff is a vocal line in bass clef with lyrics 'fa - re! Qui n'é - cou - te pè - re, ni mè - re;'. The bottom staff is a piano accompaniment in treble and bass clefs, marked 'DEB.'. The key signature has two sharps and the time signature is 3/4.

ment,
SUZ.
WILL.
Ni la ser - vante au - cu - ne - ment. Vrai - ment c'est dé - plo - ra - ble,

f Quat.

E. *f* Ah! c'est dé - plo - ra - ble, Af - freux, a -
SUZ. *f* Ah! c'est dé - plo - ra - ble, Af - freux, a -
DEB. *f* Ah! c'est dé - plo - ra - ble, Af - freux, a -
W. *f* C'est dé - plo - ra - ble, Af - freux, a - bo - mi - na - ble.

Tutti. *ff* Quat. *f* Tutti.

E. - bo - mi - nable. Il faut à monsieur Robin - son Donner u - ne bonne le -
S. - bo - mi - nable. Il faut à monsieur Robin - son Donner u - ne bonne le -
D. - bo - mi - nable. Il faut à monsieur Robin - son Donner u - ne bonne le -
W. Il faut à monsieur Robin - son Donner u - ne bonne le -

ff

E. - con. Variante. ROBINSON. Ah!

S. - con. (dans la coulisse). Ah!

D. - con.

W. - con. Largo. Fl. Hautb. Cors. B^{ns} Tromb. Quat.

R. ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Fl. Hautb. Cors. B^{ns} Tromb. Quat. *p* Quat. seul. suivez.

DEB. Allegro. L'entendez-vous qui

R. Andantino. (♩ = 60) tra la la tra la la la la la la la.

Allegro. (♩ = 160) Fl. Cl. Quat. B^{ns}

SUZ.
L'entendez-vous qui chante?

D.
chante?

WILL.
Circons_tance aggra - vante, Circonstance aggra -

EDW.
Il faut à monsieur Ro - bin -

S.
Il faut à monsieur Ro - bin - son, à Ro - bin -

D.
_van - te, Il faut à monsieur Ro - bin -

W.
_van - te, Il faut à monsieur Ro - bin -

Fl. Hautb.
Tromb.

Cordes.
Cl.
Bs.
p

E. *cresc.*
 - son. à Ro - bin - son Donner u - ne bonne le - çon, Il

SUZ. *cresc.*
 Donner u - ne bonne le - çon. Donner u - ne bonne le - çon, Il

B. *cresc.*
 - son Don - - ner. Donner u - ne bonne le - çon, Il

W. *cresc.*
 - son Don - - ner u - ne bonne le - çon, Il

Cordes. *Fl. Hautb.* *Tromb.* *cresc. Timb.*

E. *f*
 faut don - ner u - ne bon - ne le - çon

S. *f*
 faut don - ner u - ne bon - ne le - çon

D. *f*
 faut don - ner u - ne bon - ne le - çon

W. *f*
 faut don - ner u - ne bon - ne le - çon

Tutti. *f*

ff *rit.*

(B) AIR.

ROB. Allegretto maestoso. (♩. = 69).

Cl.
Cors.
Quat. pizz.
Vlles pizz. *p*

Voir, c'est a voir; allons courir! Vie errante est chose en - i -

R. - vran te. Voir, c'est a voir; allons courir. Car tout voir, c'est tout conqué -

Andante. (♩ = 56).

- rir.

Alt. Cl. solo.

pp dolciss.

Là, dans le port, un super-be na -

1^{re} vp *rit.* *pp* Cordes.

pp

R. *vi - re Ba - lan - ce ses mâts gra - ci - eux Comme*

2 G^{des} Fl.

R. *a son bord. tout vit et tout res - pi - re! La joie éclate en tous les*

Hautb.
Cl. Cor.

R. *yeux, Ah! vers de lointains ri - va - ges,*

Fl. Hautb. Cl.
Cl. Hautb.

R. *Ces hardis ma - te - lots Vont braver les o -*

G^{de} Fl. Cor.
Timb. B^{us}
villes div.
pp

R. *ra - ges Et la fu - reur des flots, Ils*

Cor.

R. *vont en - fin vers des terres nou - vel - les Ad - mirer des cieux incon -*

Fl. Hautb.

poco a poco cresc.

R. *- nus, En - ten - dre d'au - tres voix cueil -*

Tutti.

R. *- lir des fleurs plus bel - les, S'en - ri - chir de tré -*

Hautb. Cl. B^{ss}

p

K.

sors par l'au - da - ce, par l'au - da - ce obte - nus.

mi - nuen - do. suivez. *pp* Quat. seul.

R.

Là, dans le port, un su - per - be na -

pp sempre!

R.

- vi - re ba - lan - ce ses mâts, ses

Fl.

R.

mâts gra - ci - eux.

Hautb. Cl. Fl. Hautb.

suivez. Timb. rit. più rit.

Allegro. Or ça mon - sieur! or ça mon - sieur! Ah! mon bon pè - re Pas

R. de co - lè - re Vous m'a - vez at - ten - du j'en deman - de par -

un peu moins vite. rit. - don Pardon j'abuse un peu pardon j'abuse un peu j'a - buse un peu mais vous

VILL. è - - - tes si bon Ah! s'il de - man - de par -

DEB. - don C'est pos - si - ble, c'est pos - si - ble mais moi moi sa

ROB.

mère, Oh! vous, c'est un baiser qu'il vous faut, le voilà le voi-

1^{re} V^o Fl. Cl. 1^{re} V^o Fl. Cl.

(il l'embrasse). DEB.

-là! En faut-il deux? trois? vingt? Que répondre à ce ...

tr. Fl. 1^{re} V^o Cl. B^o

ROB. un peu moins vite.

-là? Que répondre à ce - là? Pardon j'abuse un peu, mais voi-ci mes rai-

crusc. p. Quat. un peu moins vite.

(embrassant sa mère et prenant la main de son père). Allegre.

-sons! j'abuse un peu, mais vous êtes si bons:

rit. suivez. Fl. 1^{re} V^o Harth. p. Cl.

EBV. ROB. avec importance.

Moi je vous attendais aus-si? Chère cou-sine! Tiens-vois-tu ce collier, il ar-

R. EDW.
 - ri - vait de Chine, Je l'ai pris au pas-sage et le place à ton cou. Que c'est ai -

Hautb.
Cl.
B^{es}
 f Quat.

E. SUZ.
 - ma - ble! que c'est ai - mable! ah! le jo - li bi - jou! Mais mon thé - réfroi -

Hautb.
B^{es}
 p Cordes.
 p Cl.
Corns.

S. ROB.
 - dit et pour vous on me gron - de, Il n'est pas de ser -

1^{re} Viol.

R. - van - te, de ser - van - te au monde Qui pos - sède un mi - nois plus gen - til que le

Harm. seule.

SUZ.

Ah! Seigneur,

R. tien, U-ne tail-le, des yeux, u-ne tail-le et des

Cl

Bass.

S. quel vau-rien! ah! Sei-gneur, quel vau-rien! ah! Sei-gneur, quel vau-

R. yeux, et des yeux!

Hautb.

Cl. B^{ns}

f suivez.

rit. 3

EDW. Moderato. *f* A table donc, on te fait

S. -rien! A table donc, on te fait

DEB. A table donc, on te fait

(C) ENSEMBLE. *f* A table donc,

R. A table donc, on te fait grâ-ce, on te fait

WILL. Moderato. (♩ = 72) Cl.

f Tutti. Quat. B¹ Quat. B¹

E. *grà - - - ce.*

S. *grà - - - ce.*

D. *grà - - - ce. On vou - lait le que - rel -*

R.

W. *grà - - - ce.*

riten.

p Quat.

E. *On vou - lait le que - rel -*

S. *On se laisse en - sor - ce - ler. On vou - lait le que - rel -*

D. *_ler On vou - lait le que - rel -*

R.

W.

riten.

più rit.

Moderato. All^o vivace. (♩=160)

E. - ler. Ah! quel charmant gar - çon! Il parle il vous em-bras - se Et

S. - ler. Ah! quel charmant gar - çon! Il parle il vous em-bras - se Et

D. - ler. Ah! quel charmant gar - çon! Il parle il vous em-bras - se Et

R. Un bai-

W. *p* Ah! quel charmant gar-çon, Ah! quel char-mant gar-

Hautb. Moderato. (♩=72) Fl. Hautb. *p*

Cl. Quat. Cor. B[♭] All^o vivace. (♩=160)

B[♭]

E. la co-lè-re pas - se, et la co-lè-re pas - se. Ah! quel charmant gar-

S. la co-lè-re pas - se, et la co-lè-re pas - se. Ah! quel charmant gar-

D. la co-lè-re pas - se, et la co-lè-re pas - se. Ah! quel charmant gar-

R. -ser et la co - lè - re pas - se.

W. -çon! Il parle il vous em-brasse Et la co-lè-re pas - se. Moderato. (♩=72)

All^o vivace. (♩ = 160)

E. *p* _çon! Il parle il vous em-bras - se Et la co-lè-re pas-se, el - le

S. *p* _çon! Il parle il vous em-bras - se Et la co-lè-re pas-se, el - le

D. *p* _çon! Il parle il vous em-bras - se Et la co-lè-re pas se, el - le

R. Un bai - ser et le cha -

V. *p* Ah! quel charmant gar-çon! Ah! quel charmant gar-çon! Il parle il vous em-brasse Et

All^o vivace. (♩ = 160)

E. pas - se.

S. pas - se.

D. pas - se.

R. -grin s'ef - fa - ce. Un bai - ser sur le front Et le cha -

V. la co-lè-re pas - se.

1^{re} Vⁿⁱ *colcanto.*

Cl. *p*

E. Ah! le charmant gar - çon!

S. Ah! le charmant gar - çon!

D. Ah! le charmant gar - çon, le charmant gar - çon!

R. - grin s'tef - fa - - ce; un bai - ser

V. Il parle, il vous em-brasse et la co-lè-re, la co-le-rè pas-se,

Fl. Hautb. *p* *f* *v^h* col canto *8^a* *alta* *3*

Bass. pizz. Cl.

E. Ah! le char-

S. Ah! le char-

D. Ah! le char-

R. sur le front et la co - lè - re pas

V. Il parle, il vous em-brasse Et la co-lè - re

Bass. pizz.

3. - mant gar - çon!

5. - mant gar - çon!

D. - mant gar - çon! C'est monsieur Ro_bin - son, Qui nous fait la le_

3. - se.

7. pas - se elle pas - - se.

1^{re} Vn

Quat.

3. C'est

5. C'est monsieur Ro_bin - son Qui nous fait la le - çon, C'est

D. - çon C'est

3. Ou_

7. C'est

Fl. Cl.

1^{re} Vn

Fl. Cl.

1^{re} Vn

Fl. Cl.

C'est

E. monsieur Ro-bin-son Qui nous fait la le-çon. Ah! c'est
 S. monsieur Ro-bin-son Qui nous fait la le-çon. Ah! c'est
 D. monsieur Ro-bin-son Qui nous fait la le-çon. Ah! c'est
 R. -bli - ez tout, plus de ser-mon; J'ai lu dans vos
 W. monsieur Ro-bin-son Qui nous fait la le-çon. C'est lui, c'est

Harm.

Quat.

E. lui, c'est monsieur Ro-bin-son Qui nous fait la le-çon. Ah!
 S. lui, c'est monsieur Ro-bin-son Qui nous fait la le-çon. Ah!
 D. lui, c'est monsieur Ro-bin-son Qui nous fait la le-çon. Ah!
 R. yeux mon par-don, mon par-don. J'ai
 W. mon-sieur Ro-bin-son Qui nous fait la le-çon. C'est

E. c'est lui, c'est monsieur Robin - son Qui nous fait la le - çon. *p* *f* *riten.*

S. c'est lui, c'est monsieur Robin - son Qui nous fait la le - çon. *p* *f*

D. c'est lui, c'est monsieur Robin - son Qui nous fait la le - çon. *p* *f*

R. lu dans vos yeux mon par - don, Qui j'ai lu mon pardon. *p* *f*

W. lui, c'est mon - sieur Ro - bin - son Qui nous fait la le - çon. Al - *f* *p*
1^{er} et 2^{es} vus pizz.

p *f* *Timb.* *riten.* *p*
Cl. Cors.

W. - lons, Suzanne, al - lons, l'heu - re vient de son - ner. Nal - lez-vous pas en - *villes B^{is}* *Horn. seule.*

SUZ.
 - fin nous fai - re dé - jeu - ner? Mais mon - sieur tout est prêt, te - *villes B^{is}*

1^{er} et 2^{es} vus pizz. *Cl. Cors.*

S. *nez, voi - ci le thé, Quand au jam - bon, To - by ne l'a pas ap - por -*
Harm. seule.

DEB. *EDW.*
WILL. *f. vn* *Bass.* *Harm. seule.*
 - té. Tou - jours, toujours To - by! Tou -
 Il n'est jamais i - ci.

E. *SUZ.* *DEB.* *ROB. riant.*
 - jours, toujours To - by, — tou - jours To - by, *f* Tou - jours, toujours To -
 Il n'est jamais i - ci. *f* Tou - jours, toujours To -
 Il n'est jamais i - ci. *f* Tou - jours, toujours To -
 C'est la fau - te de To - by. *f* C'est la
 W. *Tromb.* *f*
 Toujours, tou - jours To -

E. *-by, Il n'est jamais i - ci, Tou - jours, toujours To - by, Il*

S. *-by, Il n'est jamais i - ci, Tou - jours, toujours To - by, Il*

D. *-by, Il n'est jamais i - ci, Tou - jours, toujours To - by, Il*

R. *faute à To - by, c'est la faute*

W. *-by, Il n'est ja - mais i - ci, Toujours, tou - jours To - by, Il n'est ja -*

E. *n'est jamais i - ci.*

S. *n'est jamais i - ci.*

D. *n'est jamais i - ci.*

R. *à To - by. *p* moins vite. Si c'est la fau - te de To - by, Allons, al - lons pardon - nez*

W. *- mais i - ci.*

suivez.

Hautb. Cl. *p*

B^u

E. *rit.* Ah! quel charmant gar_çon! Ah! quel charmant gar_çon! *più rit.*

S. *rit.* Ah! quel charmant gar_çon! Ah! quel charmant gar_çon! *più rit.*

D. *rit.* Ah! quel charmant gar_çon! Ah! quel charmant gar_çon! *più rit.*

R. lui

W.

rit. Quat. *più rit.*

E. *Moderato.* quel charmant gar_çon! Ah! quel charmant gar_çon! *Allegro vivace.* *p* Il parle il vous em -

S. *Moderato.* quel charmant gar_çon! Ah! quel charmant gar_çon! *Allegro vivace.* *p* Il parle il vous em -

D. *Moderato.* quel charmant gar_çon! Ah! quel charmant gar_çon! *Allegro vivace.* *p* Il parle il vous em -

R.

W. *Moderato.* *p* Ah! quel charmant gar_çon! Ah!

Hautb. *Allegro vivace.* *Fl. Hautb.*

Cl. *Quat.* *Cor. B!* *p*

E
_bras - se Et la co - lè - re pas - se, Et la co - lè - re

S
_bras - se Et la co - lè - re pas - se, Et la co - lè - re

D
_bras - se Et la co - lè - re pas - se, Et la co - lè - re

R
Un bai - ser et la co - lè - re

W.
quel charmant gar - çon! Il parle il vous em - brasse Et la co - lè - re

Moderato. Allegro vivace.

E
pas - se. Ah! quel charmant gar - çon!

S
pas - se. Ah! quel charmant gar - çon! C'est mon_sieur, mon_sieur Ro - bin -

D
pas - se. Ah! quel charmant gar - çon! C'est mon_sieur, mon_sieur Ro - bin -

R
pas - se. Plus de ser - mon non, non,

W.
pas - se. Ah! quel gar - çon! C'est mon_sieur Ro - bin -

Moderato. Hautb. Fl. Hautb. Pist. *f* *Quat.* *B^{is}* *p* *v^{is}* *crusc.* *Alt.*

Allegro vivace.

E. Qui nous fait la le - çon. — Ah! — ah! qui

S. — son Qui nous fait i - ci la le - çon. C'est lui, c'est

D. — son Qui nous fait i - ci la le - çon. C'est lui, c'est

R. Plus de ser - mon, plus de ser - mon. Ou - bli - ez tout,

W. — son Qui nous fait i - ci la le - çon. C'est lui, c'est

Bass. *p*

Harm. Quat.

E. — nous fait la — le - çon. — Ah! — ah! qui

S. lui qui nous fait la le - çon. C'est lui, c'est

D. lui qui nous fait la le - çon. C'est lui, c'est

R. non, non plus de ser - mon. Ou - bli - ez tout,

W. lui qui nous fait la le - çon. C'est lui, c'est

Cuivres. Timb.

E. nous fait la leçon. C'est lui, c'est lui,

S. lui qui nous fait la leçon. C'est lui, c'est lui,

D. lui qui nous fait la leçon. C'est lui, c'est lui,

R. non, non plus de sermon. Oubli - ez tout,

V. lui qui nous fait la leçon. C'est lui, c'est lui,

ff *Tutti al fine.*

E. c'est lui, c'est lui, c'est lui qui nous fait

S. c'est lui, c'est lui, c'est lui qui nous fait

D. c'est lui, c'est lui, c'est lui qui nous fait

R. ou - bli - ez tout, plus de ser - mon, plus

V. c'est lui, c'est lui, c'est lui qui nous fait

la - le - çon, la le - çon.
la le - çon, la le - çon.
la le - çon, la le - çon.
de ser - mon, de ser - mon.
la le - çon, la le - çon.

The musical score consists of five vocal staves (E, S, D, R, W) and four piano accompaniment systems. The vocal parts are in G major and 4/4 time. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand. The lyrics are: 'la - le - çon, la le - çon.' for the first four voices, and 'de ser - mon, de ser - mon.' for the fifth voice (R). The piano part provides harmonic support with a steady accompaniment.

N^o 2.
RONDE

REP= et nous danserons le refrain.

Allegro. (♩ = 108)

EDWIGE.

SUZANNE.

DEBORAH.

ROBINSON.

TOBY.

WILLIAM.

PIANO.

Allegro. (♩ = 108)

Tutti.

f

EDWIGE.

Allegro. (♩ = 104)

Debout, c'est au - jourd'hui au - man - che! Nous a - vons

p

vo. 4^o pizz.

Quat.

Hautb.

E. as - sez sommeil - lé.

S. *p* Debout, c'est au jourd'hui di - man - che! Nous a - vons

D. *p* Debout, c'est au jourd'hui di - man - che! Nous a - vons

R. *p* Debout, c'est au jourd'hui di - man - che! Nous a - vons

T. *p* Debout, c'est au jourd'hui di - man - che! Nous a - vons

W. *p* Debout, c'est au jourd'hui di - man - che! Nous a - vons

G^{de} Fl. *UV^o*

Tromb.

E. Jeannie a mis sa ro - be blanche, Robert est

S. as - sez sommeil - lé.

D. as - sez sommeil - lé.

R. as - sez sommeil - lé.

T. as - sez sommeil - lé.

W. as - sez sommeil - lé.

Hautb.

Basson.

E. de neuf ha - bil - lé.

S. *p* Jeannie a mis sa ro - be blanche, Robert est

D. *p* Jeannie a mis sa ro - be blanche, Robert est

R. *p* Jeannie a mis sa ro - be blanche, Robert est

T. *p* Jeannie a mis sa ro - be blanche, Robert est

W. *p* Jeannie a mis sa ro - be blanche, Robert est

G. Fl.

1^{re} V^{ce}

E. Cha - cum va se rendre à Pé - gli - -

S. de neuf ha - bil - lé.

D. de neuf ha - bil - lé.

R. de neuf ha - bil - lé.

T. de neuf ha - bil - lé.

W. de neuf ha - bil - lé.

Fl. Hautb.

Clar. *p*

Bassons.

E. *se, Les yeux baissés dé_vo - tement, Les*

S. *Les yeux baissés dé_vo - tement,*

D. *Les yeux baissés dé_vo - tement,*

R. *Les yeux baissés dé_vo - tement,*

T. *Les yeux baissés dé_vo - tement,*

W. *Les yeux baissés dé_vo - tement,*

Quat. pizz.

Hautb.

F. Clar.

Cors.

grands papas pren - nent leur pri - se Et ré - forment le par - le -

p

Quat. pizz.

E. *f* *ment* *la la la la la la*

S. *f* *Et ré - for - ment le par - le - ment la la la la la*

D. *f* *Et ré - for - ment le par - le - ment la la la la la*

R. *f* *Et ré - for - ment le par - le - ment*

T. *f* *Et ré - for - ment le par - le - ment*

W. *f* *Et ré - for - ment le par - le - ment*

Harmonie Cuivres.

E. *la* *la la la la la*

S. *la* *la la la la la*

D. *la* *la la la la la*

R. *f* *la la la la la la la*

T. *f* *la la la la la la la*

W. *f* *la la la la la la la*

Cordes.

E. la la la la la la la

S. la la la la la la la

D. la la la la la la la

R. la la la la la la la

T. la la la la la la la

W. la la la la la la la

Harm. Cordes.

E. la la la

S. la

D. la

R. la

T. la

W. la

Hautb. Clar. Bass.

E. *p* Debout, c'est au _ jourd'hui di _ manche! Nous a _ vous as _ sez sommeil _

S. Ah!

D. Ah!

R. *p* Debout, c'est au _ jourd'hui di _ manche! Nous a _ vous as _ sez sommeil _

T. *p* Debout, c'est au _ jourd'hui di _ manche! Nous a _ vous as _ sez sommeil _

W. *p* Debout, c'est au _ jourd'hui di _ manche! Nous a _ vous as _ sez sommeil _

Fl. *p* Debout, c'est au _ jourd'hui di _ manche! Nous a _ vous as _ sez sommeil _

p Triangle.

Bassons.

E. _ lé. Jeannie a mis sa ro _ be blanche, Robert est de neuf ha _ bil _

S. Ah! sa ro _ be blanche, Robert est de neuf ha _ bil _

D. Ah! et Robert est de neuf ha _ bil _

R. _ lé. Jeannie a mis sa ro _ be blanche, Robert est de neuf ha _ bil _

T. _ lé. Jeannie a mis sa ro _ be blanche, Robert est de neuf ha _ bil _

W. _ lé. Jeannie a mis sa ro _ be blanche, Robert est de neuf ha _ bil _

1^o V^o

Fl. Cl. Ob.

E. *f* - lé. la la la la; Debout c'est au jourd'hui di -

S. *f* - lé. la la la la; Debout c'est au jourd'hui di -

D. *f* - lé. la la la la; Debout c'est au jourd'hui di -

R. *f* - lé. la la la la la la la la; Debout c'est au jourd'hui di -

T. *f* - lé. la la la la la la la la; Debout c'est au jourd'hui di -

W. *f* - lé. la la la la la la la la; Debout c'est au jourd'hui di -

f Tutti. *p* Bassous. Fl. V^o 4^o

E. *rit* - man_ che. la la la la, C'est aujourd'hui diman - che;

S. *rit* - man_ che. la la la la, C'est aujourd'hui diman - che;

D. *rit* - man_ che. la la la la, C'est aujourd'hui diman - che;

R. *rit* - man_ che. la la la la la la la la la, C'est aujourd'hui diman - che;

T. *rit* - man_ che. la la la la la la la la la, C'est aujourd'hui diman - che;

W. *rit* - man_ che. la la la la la la la la la, C'est aujourd'hui diman - che;

f Tutti. *rit*

EDWIGE.

V^o 1^o Autour de
pizz.

p

Quat.

E. la table on se range. Le Whisky, le thé coule à flot.

S. Autour de la table on se

D. Autour de la table on se

R. Autour de la table on se

T. Autour de la table on se

W. Autour de la table on se

G. Fl. 1^o V^o Autour de la table on se

Hautb.

E. Les sandwichs sont bons; on les

S. range. Le Wis - ky, le thé coule à flot.

D. range. Le Wis - ky, le thé coule à flot.

R. range. Le Wis - ky, le thé coule à flot.

T. range. Le Wis - ky, le thé coule à flot.

W. range. Le Wis - ky, le thé coule à flot.

Tromb.

Bons

Hautb.

E. man_ge En pré - ser_vant bien son ja - bot,

S. Les sandwichs sont bons; on les

D. Les sandwichs sont bons; on les

R. Les sandwichs sont bons; on les

T. Les sandwichs sont bons; on les

W. Les sandwichs sont bons; on les

G^{de} Fl^o

V^o 4^o

E.  Le soir vient, il faut bien qu'on

S.  mange En pré_ser_vant bien son ja_bot.

D.  mange En pré_ser_vant bien son ja_bot.

R.  mange En pré_ser_vant bien son ja_bot.

T.  mange En pré_ser_vant bien son ja_bot.

W.  mange En pré_ser_vant bien son ja_bot.



E.  dau - se, Le bras à la taille est u - ni

S.  Le bras à la taille est u -

D.  Le bras à la taille est u -

R.  Le bras à la taille est u -

T.  Le bras à la taille est u -

W.  Le bras à la taille est u -



E.  Le cœur bat, la fil - let - te pen - - se, Minuit sonne

S.  - ni

D.  - ni

R.  - ni

T.  - ni

W.  - ni

 (Ob. Clar. Buis)

E.  et tout est fi - ni; la la - - - la la la la la

S.  Minuit sonne et tout est fi - ni; la la - - - la la la la la

D.  Minuit sonne et tout est fi - ni; la la - - - la la la la la

R.  Minuit sonne et tout est fi - ni;

T.  Minuit sonne et tout est fi - ni;

W.  Minuit sonne et tout est fi - ni;

